

RAIDER

POWER TOOLS

- синхронен генератор за ток
- gasoline generator
- generator benzina
- benzinski generator
- generator moči
- генератор на струја
- ισχύ γεννήτριας
- generator
- générateur d'essence
- generatore di benzina
- generatore de benzino
- gerador de gasolina

RD-GG08

USER'S MANUAL



RAIDER®

Power Tools

Contents

| | | |
|----|----|-------------------------------------|
| 2 | BG | схема |
| 3 | BG | оригинална инструкция за употреба |
| 9 | EN | original instructions' manual |
| 14 | RO | instrucțiuni originale |
| 19 | SR | originalno uputstvo za upotrebu |
| 24 | SL | navodilo za uporabo |
| 29 | MK | упатство за употреба |
| 35 | EL | Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης |
| 41 | HR | Уpute za upotrebu |
| 46 | FR | manuel d'instructions original |
| 51 | IT | manuale delle istruzioni originali |
| 56 | ES | manlibro pri originalaj instrukcioj |





Purtati intotdeauna antifoane!
Always wear hearing protection!



Purtati ochelari de
protectie!
Wear safety glasses!



Cititi cu atentie acest manual!
Refer to instruction manual booklet!



Purtati masca de
protectie!
Wear dust mask!

descriere

1. Capacul rezervorului
2. Voltmetru
3. Comutator electric
4. Demaror manual
5. Maneta de soc
6. Protecție la suprasarcină (protecție curent)
7. Priza pentru AC 230V
8. Priza pentru DC 12V

Manual de instructiuni

Date tehnice

| Parametru | Unitate | Valoare |
|--|-------------------|---------------------------------|
| Model | - | RD-GG08 |
| Motor | - | Benzina, 2 timpi, 1 cilindru |
| Putere | W | 650 |
| Turatie in gol | min ⁻¹ | 3600 |
| Tensiune de iesire AC | V | 230 |
| Frecventa | Hz | 50 |
| Tensiune de iesire DC | V | 12 |
| Tip pornire | - | Manual |
| Volum rezervor | L | 4 |
| Combustibil | | Amestec benzina/ulei 50: 1 |
| Consum | L/h | 0.67 |
| Aprindere | | Magnetou |
| Nivel presiune sonora LpA (K = 3 dB (A)) | dB(A) | 65.3 |
| Nivel masurat putere sonora LwA | dB(A) | 85.3 |

1. Indicații de siguranță

În timpul utilizării dispozitivelor trebuie să se respecte anumite precauții asociate cu siguranța pentru a preveni vătămări și daune. În acest scop, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță. În cazul în care trebuie să instruiți utilizatorul, vă rugăm să le dați acest manual de instrucțiuni. „Euromaster Import Export” Ltd nu își asumă nicio răspundere pentru accidente sau daune care apar din cauza nerespectării acestui manual și a instrucțiunilor de siguranță.

- 1.1. Nu trebuie efectuate modificări ale generatorului. Pentru întreținere și accesorii trebuie utilizate numai piese originale.
- 1.2. Modificarea turației motorului dincolo de setările din fabrică este interzisă.
- 1.3. Utilizarea generatorului pentru alimentarea industrială este interzisă.
- 1.4. Conectarea generatorului la instalația clădirii este interzisă.
- 1.5. Este interzisă conectarea a două sau mai multe generatoare între ele.
- 1.6. Gazele de eșapament pot cauza risc de otrăvire.
- 1.7. Nu lăsați copiii și animalele să se apropie când generatorul funcționează.
- 1.8. Pericol de arsuri - nu atingeți evacuarea (toba de eșapament) și unitatea de acționare.
- 1.9. Benzina și vaporii de benzină sunt inflamabili, respectiv explozivi.
- 1.10. Nu folosiți niciodată generatorul electric în încăperi cu materiale combustibile - risc de explozie.

Nu utilizați un generator în interior, deoarece motorul produce gaze otrăvitoare la locul de muncă.

- 1.11. Amplasați generatorul la cel puțin 1 metru distanță de clădiri și alte echipamente, substanțe inflamabile (tuburi și butoaie de benzină și alți combustibili)
- 1.12. Nu fumați niciodată lângă generator.
- 1.13. Încercați să nu vărsați combustibil în jurul deschiderii rezervorului. În cazul în care vărsați curățat cu atenție și așteptați suficient pentru a se usca, înainte de a poeni motorul mașinii.
- 1.14. În timpul transportului, generatorul trebuie asigurat împotriva alunecării și răsturnării.
- 1.15. Dacă doriți să expediați generatorul, goliti rezervorul de combustibil
- 1.16. Așezați generatorul pe o suprafață plană. Amplasarea generatorului la o înclinație poate duce la scurgeri.
- 1.17. Când transportați sau realimentați, opriți întotdeauna motorul.
- 1.18. Nu alimentați lângă surse de lumină pornite, foc sau scantei.
- 1.19. Nu atingeți piese acționate mecanic sau fierbinți. Nu îndepărtați nicio acoperire de protecție.
- 1.20. Nu expuneți generatorul sub influența ploii sau a umidității ridicate.
- 1.21. Generatorul este acționat de un motor cu ardere internă, care în zona țevii de evacuare (pe partea opusă a orificiului de ieșire) și a orificiului de evacuare induce incandescență. Evitați apropierea acestor suprafețe din cauza riscului de arsuri ale pielii.
- 1.22. Feriți-vă de pericolele electrice. Utilizarea prelungitoarelor în aer liber este autorizată numai pentru cele de exterior. Lungimea cablului către consumator ar trebui să fie cât mai scurtă posibil.
- 1.23. Nu conectați generatorul la energia electrică de uz casnic - aceasta poate provoca deteriorarea generatorului sau a altor aparate electrice din casă.
- 1.24. Nu atingeți generatorul cu mâinile umede în timp ce lucrați. Cablurile electrice și aparatele conectate trebuie să fie în stare perfectă.
- 1.25. Conectați numai acele aparate a căror tensiune este compatibilă cu tensiunea de ieșire a generatorului electric. Nu includeți dispozitive cu putere maximă mai mare de 650W.

- 1.26. Nu conectați niciodată aparate la generator înainte de a-l porni.
- 1.27. Utilizați numai dispozitive de protecție izolate. Nu atingeți piese acționate mecanic sau fierbinți. Nu îndepărtați nicio acoperire de protecție.
- 1.28. Generatorul nu trebuie expus la umezeală sau praf.
- 1.29. Benzina este foarte inflamabilă! Depozitați benzina numai în containere potrivite
- 1.30. Încărcați alimentati numai în aer liber și nu fumați în acest timp
- 1.31. În timp ce motorul funcționează sau este încă cald, nu scoateți capacul rezervorului de benzină și nu alimentați generatorul cu combustibil. La alimentare, utilizați pâinii sau tuburi adecvate pentru a nu vărsa benzină pe generator. Dacă vărsați combustibil, uscați-l imediat.
- 1.32. Nu depozitați generatorul într-o încăpere închisă, când există combustibil în rezervor. Vaporii pot provoca incendii.
- 1.33. Goliți rezervorul de carburant și carburatorul dacă nu veți folosi generatorul pentru o lungă perioadă de timp sau veți transporta aparatul.
- 1.34. Nu folosiți benzină pentru a curăța mașina și motorul.
- 1.35. Păstrați uleiul uzat în ambalajul original.

2. Scop și descriere funcțională.

Generatorul RAIDER RD-GG08 este destinat utilizării casnice hobby.

Vă rugăm să rețineți că dispozitivul conform scopului sau nu este fabricat pentru uz industrial sau meșteșugăresc. Nu ne asumăm răspunderea dacă aparatul este utilizat în întreprinderi meșteșugărești sau industriale, precum și în alte activități echivalente.

Generatorul nu este potrivit pentru alimentarea computerelor și alte aparate de precizie. Accesul este ușor de transportat datorită mânerului care îl face ușor de deplasat. Potrivit pentru utilizare în camping în pădure sau acasă.

Este capabil să alimenteze scule electrice portabile sau aparate cu putere de până la 650 W. Generatorul este echipat cu o ieșire de 230 V și una DC de 12 V, care este utilizată pentru încărcarea bateriilor.

Motorul este în doi timpi și funcționează cu combustibil-amestec în raportul 50: 1 (benzină-ulei).

3. Lucrul cu dispozitivul

3.1. Pornirea motorului pe benzină.

Înainte de a porni generatorul de benzină, asigurați-vă că nu sunt conectați consumatori.

Puneți contactul și motorul poate fi pornit trăgând de cablul de pornire care rotește arborele cotit.

Atenție! Înainte de prima punere în funcțiune trebuie să umpleți rezervorul cu amestec de benzină în proporție de 50: 1 (pentru fiecare litru de benzină, puneți 20 ml. Ulei). În acest scop, puteți utiliza pe interiorul cupei de măsurare a rezervorului (Atenție: Fiecare diviziune corespunde cantității de 20 ml.) Înainte de a turna benzină în amestecul rezervorului, trebuie agitat.

Verificați nivelul de combustibil, eventual completați.

Asigurați o ventilație suficientă a locului.

Asigurați-vă că fisa este atașată la bujie. Opriți orice aparat electric cuplat de la generator electric. La pornire, purtați mănuși de protecție.

1. Dati drumul la combustibil deschizând robinetul ca în Figura. 1

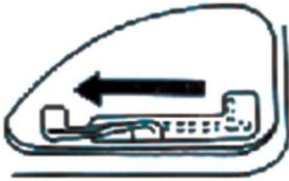


"ON"

2. Puneti comutatorul pe pozitia "ON" (Figura 2)



3. Actionati maneta de soc inspre stanga conform placutei (Figura 3)

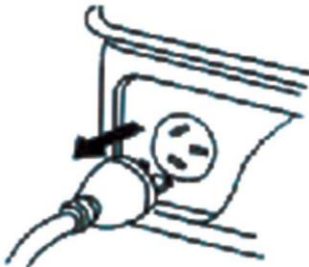


4. Trageti usor de manerul demarorului (9) pana simtiti o tensiune in fir, apoi trageti ferm si porniti generatorul. (Figura 4)



5. Dupa pornire mutati maneta de soc in pozitia initiala.

ATENTIE !!! Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că nu ați conectat echipament electric la generator (Figura 5)



3.2. Oprirea motorul

Înainte de a opri generatorul, lăsați-l pentru o scurtă perioadă de timp să funcționeze fără sarcină pentru a permite unității să se răcească.

1. În cazul în care generatorul este conectat la un circuit, trebuie să setați comutatorul pentru alimentarea electrică în poziția „OPRIT” (comutatorul etichetat „CIRCUIT BREAKER”)

2. Deconectați steckerul

3. Așezați contactul în poziția „OFF”

4. Mutati socul pe pozitie pentru oprirea finala a motorului.

NOTĂ! Generatorul este echipat cu un robinet pentru a întrerupe alimentarea DIRECT DE LA REZERVORUL DE COMBUSTIBIL LA SISTEMUL DE LUCRU (situat în dreapta supapei de soc cu ETICHETA „COMBUSTIBIL”). TRANSPORTUL GENERATORULUI: Rotiți maneta robinetului în poziția „OFF”.

ATENȚIE!

IMEDIAT ÎNAINTE DE LUCRU, puneți maneta în poziția „PORNIT” pentru a asigura alimentarea MOTORULUI !!!

Atenție! Generatorul electric este echipat cu protecție la suprasarcină.

4. Curățarea și întreținerea

4.1. Păstrați echipamentele de siguranță, fantele de aer și carcasa motorului necontaminate cu praf și murdărie.

4.2. Curățați unitatea cu o cârpă curată sau cu aer comprimat la presiune scăzută.

4.3. Vă recomandăm să curățați unitatea după fiecare utilizare.

4.4 Verificați periodic starea filtrului de aer, care este fabricat din spumă de cauciuc și se curăță prin spălare cu apă.

4.5. Curatati periodic suprafețele de contact ale bujiilor iar dacă este necesar - înlocuiți bujia.

5. Depanarea.

| Defect | Verificare: |
|---|---|
| Motorul nu poate fi pornit | Bujie Nivelul de combustibil Pozitia manetei robinetului Pozitia comutatorului ON/OFF |
| Motorul porneste si functioneaza, dar nu genereaza tensiune | Intrerupatorul alimentarii cu tensiune |
| Tensiunea generata este prea mica sau lipseste | Motiv: Regulatorul sau condensatorul sunt defecte. Activarea protectiei la supracurent. Filtru de aer murdar |



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Generator benzina

Trademark: RAIDER

Model: RD-GG08

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30 / UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetice;

Directiva 2000/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 mai 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.

Zgomotul emis în conformitate cu EN ISO 3744:2010.

Măsurat nivelul puterii sonore: 85.3 dB(A)

Nivelul puterii sonore garantat este mai mic de L_{WA} : 92 dB(A)

Organismul notificat:

0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199, 80686 München, Germany.

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 60204-1:2006/AC:2010+A1:2009



Krasimir Petkov

Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

January 21, 2020

Brand Manager:

Krasimir Petkov

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
 2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.
 3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.
 4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
 5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.
 6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficiențele produsului.
 7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
 8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozit are, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
 9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.
- 10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**
11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.
 12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.
 13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

RAIDER

SC EUROMASTER SRL
Str. Drumul Garii Otopeni 6, OTOPENI, ILFOV
TEL/FAX:021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garantie comerciala : PRODUS HOBBY. Termen de garantie:luni de la data vanzarii catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea _____ din localitatea

_____ str. _____ nr. _____ cu

factura nr. _____ din _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- BUCUREȘTI: STECO SRL - Str. Precupetii Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
- BUCUREȘTI: EUROMASTER SRL - Drumul Garii Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
- BUCUREȘTI: ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
- BACAU: COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
- BAIIA MARE: PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
- CĂLĂRAȘI: ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Tel:0735.199.024
- CRAIOVA: MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
- CURTEA DE ARGEȘ: VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 (În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
- IAȘI: P&D POLIDOM SRL (DOAR SCULE ELECTRICE) - Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
- MIERCUREA CIUC: GRIMMAULD SERVICE SRL - Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
- NEAMT: TEHNOHOBY IMPEX SRL - Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamt, Tel:0233236333
- ODORHEIUL SECUIESC : II GHIORY FERENC, Str. Baii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
- PITEȘTI: CONTACT TOP SERVICE SRL – Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
- PITEȘTI : GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamt Tel:0740003344
- PLOIEȘTI: SUPER GARDEN TECH – Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
- RÂMNICU VÂLCEA: ELECTROSANDU SRL - Str.Ariniilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
- ROMAN: EUROTECHNIC SRL, B-dul.Roman Musat,BI.3,parter, Tel:0727 743 214
- SUCEAVA: TOP STRONG SRL-D - Calea Unirii nr.35(incinta IRIC), Tel:0758.079.782
- TG. MUREȘ: ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726
- TULCEA: ABC INTERNATIONAL SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
- TG. JIU: MKNICK SRL D - Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
- DEVA: TRANSILVANIA UNISERV SRL - Str. Horia,BI.5,Parter, Tel:0722.373.177.
- ORADEA: ERMEKO TRADE SRL - Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
- TIMIȘOARA: ROCK GARDEN SRL - Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
- ORAVITA: CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979
- ARAD: DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

| Nr crt | Data reclamatie | Data rezolvare reclamatie | Reparatie executata/ piese inlocuite | Prelungire garantie | Garantie ptr. service | Nume si semnatura deparator | Semnatura consumator |
|----------|-----------------|---------------------------|--------------------------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
| <u>1</u> | | | | | | | |
| <u>2</u> | | | | | | | |
| <u>3</u> | | | | | | | |
| | | | | | | | |

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

Semnatura / stampila

VANZATOR:

15. AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNTURA CONSUMATORULUI) _____

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.